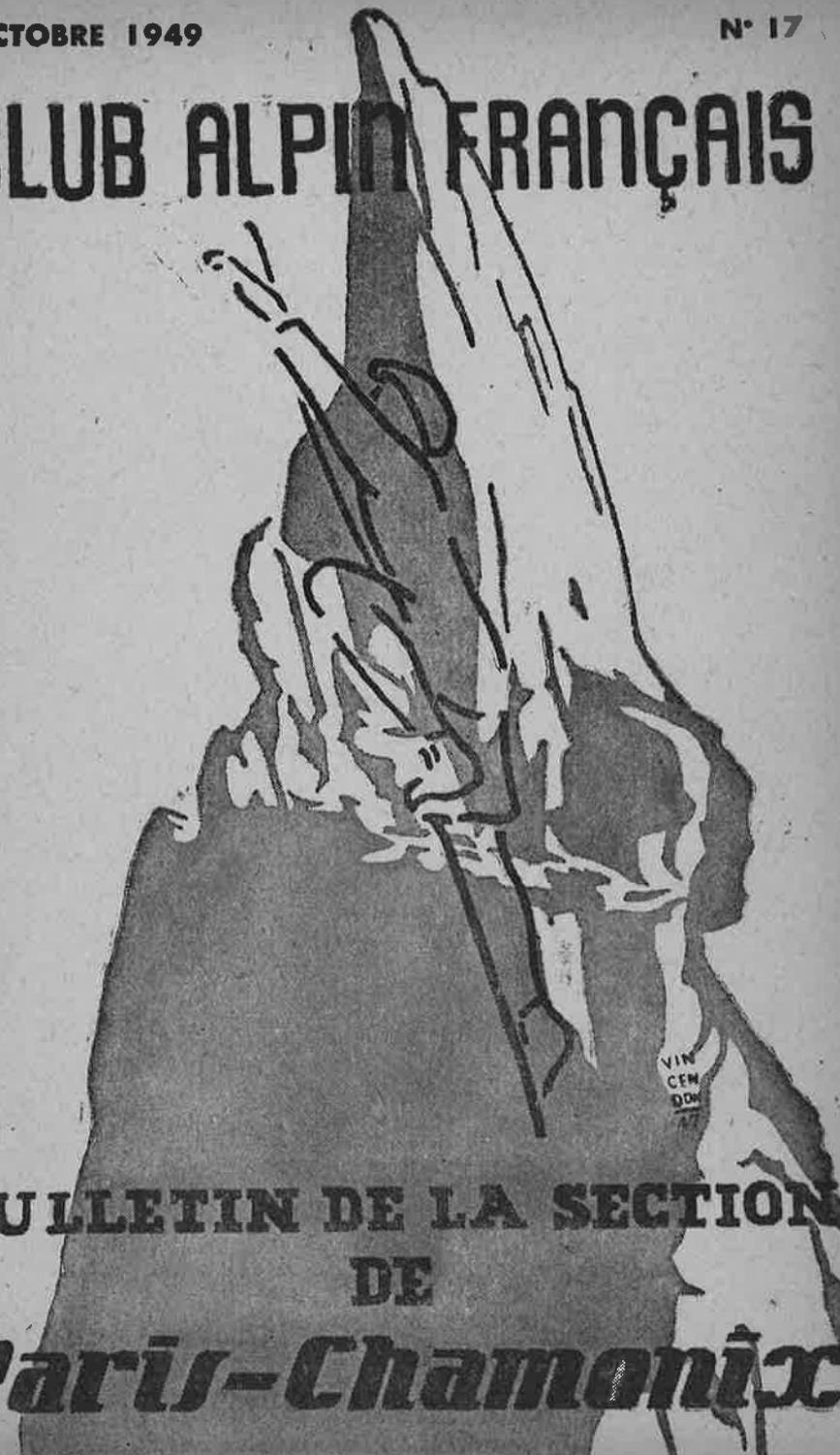


OCTOBRE 1949

N° 17

# CLUB ALPIN FRANÇAIS



BULLETIN DE LA SECTION  
DE  
*Paris-Chamonix*

VIN  
CEN  
DD  
47

# Agenda

## TOUS LES JOURS :

Bureaux et Caisse ouverts sans interruption de 9 h. 30 à 19 h., dimanches et fêtes exceptés. Le jeudi, locaux ouverts jusqu'à 19 h. 45. La Section de Paris-Chamonix est ouverte de 12 h. à 19 h. (jeudi, 19 h. 30).



## BIBLIOTHEQUE :

Ouverte de 14 h. à 19 h., les lundi, mardi, vendredi, samedi, et de 14 h. à 19 h. 15 le jeudi. Fermée mercredi, dimanches et fêtes.



## S. C. A. P. :

Pour tous renseignements ou formalités, s'adresser au Secrétariat, de 16 h. à 18 h. 30.



## CULTURE PHYSIQUE :

Tous les mercredis, jeudis et vendredis, de 20 h. à 21 h., 25, rue Buffault (Métro Cadet)



## PHOTOGRAPHIE :

Reprise des réunions. Renseignements au C. A. F.



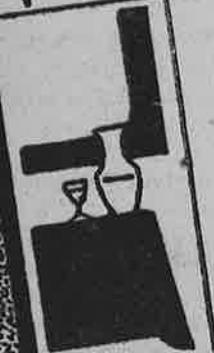
## SPELEOLOGIE :

Renseignements au C. A. F.



## CONFERENCES :

10 octobre : 21 h. au C. A. F., Camp des Contamines  
26 octobre : 21 h. au C. A. F., Camp de Saint-Sorlin.  
4 novembre : 21 h. au C. A. F., Collectives Jannée Boisseau.  
(Réservées aux adhérents de ces camps d'été).  
22 novembre : 20 h. 30 à l'Institut Océanographique :  
« L'an prochain... j'irai à la mer », par Marcel Renaudie



R.V

## BULLETIN

DE LA SECTION DE PARIS - CHAMONIX  
DU CLUB ALPIN FRANÇAIS  
DU SKI CLUB ALPIN PARISIEN  
ET DU SPÉLÉO CLUB DE PARIS  
**7, rue La Boétie, PARIS-VIII<sup>e</sup>**

Téléph. : ANJOU 54-45  
C. Chèq. Post. 2358.04 Paris  
Club Alpin Français : SECTION DE PARIS

Métro : Saint-Augustin  
AUTOBUS — Lignes n° :  
28, 32, 43, 49, 80, 84, 94



## Un appel du Président de la Section de Paris-Chamonix

Mes chers Camarades,

Vous connaissez la vieille et solide réputation que s'est acquise le Club Alpin Français pendant ses soixante-quinze années d'existence.

Vous savez aussi les buts poursuivis par le Comité de direction : faire connaître et aimer nos belles montagnes en les dotant de confortables refuges et en initiant les jeunes à la pratique de l'alpinisme.

Vous savez également tout l'intérêt que le Comité de direction porte aux sciences alpines et l'essor considérable qu'il a insufflé à la pratique du ski.

Le labeur de tous les jours a produit des heureux effets et le nombre de nos adhérents a beaucoup augmenté depuis quelques années.

Ajoutez qu'il s'est créé au sein de notre groupement une atmosphère de camaraderie née du même idéal que nous poursuivons tous : « L'Amour de la Montagne ».

Tous nous apprécions l'honneur qui nous est fait de faire partie de cette belle famille qui a nom : « Le Club Alpin Français ».

Aussi je me permets d'insister pour que dans toutes ses activités alpines et dans toutes les manifestations où le Club Alpin Français est à l'honneur, vous vous efforciez de faire régner, et au besoin d'imposer, les règles de bonne éducation qui ont fait dans le passé et qui feront j'en suis sûr dans l'avenir, grâce à votre concours, la renommée du C. A. F. Je vous en remercie à l'avance.

André DORIVAL.

A L'INSTITUT OCÉANOGRAPHIQUE  
195, Rue Saint-Jacques PARIS

**LE MARDI 22 NOVEMBRE 1949**

**à 20 h. 30**

# " L'AN PROCHAIN... J'IRAI A LA MER "

Conférence avec projections  
par **Marcel RENAUDIE**

Membre du Comité de Direction du C. A. F.

Ouverture des portes  
à 20 heures

Elles seront fermées dès  
que la salle sera complète

**La carte de membre,  
avec vignette 1949, sera exigée à l'entrée**

## IN MÉMORIAM

Notre section a été particulièrement éprouvée cet été en perdant nos camarades **Charles Cuendet** et **Maurice Girard**, morts en montagne.

Chacun se souvient de ce charmant garçon qu'était pour tous les fervents de « Bleau » et de Chamonix, notre ami **Cuendet**, que plus familièrement on nommait « Tricouni ».

Tous avons encore présent à la mémoire notre autre ami **Maurice Girard**, dont la silhouette connue, anima notre toute dernière fête d'été; c'est lui qui descendit en un style impeccable, le grand rappel de 60 mètres au Saussois.

Une de nos bonnes camarades, **Denise Gagnon**, devait aussi trouver en Haute-Savoie une mort accidentelle.

Nous adressons nos condoléances émues aux parents de nos amis, en leur assurant que leur souvenir demeurera toujours vivant au sein de notre section.



## LES NOUVELLES DE LA SECTION

### SECRETARIAT

Tant pour des raisons de travail, que pour défendre une ligne de conduite de laquelle il n'a jamais voulu s'écarter, notre ami **Maurice Martin** vient de nous donner sa démission de Secrétaire général de notre Section, et l'a maintenue malgré notre insistance.

Nous perdons en lui un camarade dévoué qui a rendu les plus éminents services et nous tenons à le remercier pour le travail considérable qu'il a accompli pour le développement de notre Section, à laquelle il avait donné un réel essor.

Il est remplacé actuellement par notre collègue **Houssin** qui a bien voulu lui succéder dans ces délicates et absorbantes fonctions. Nous lui exprimons notre gratitude.

*Le Bureau.*

### Aux Adhérents des Collectives du C. A. F. de l'Été 1949

Tous les participants des collectives organisées par le chalet du C. A. F. à Chamonix durant cet été sont invités par **Jeannie Boisseau** à venir le vendredi 4 novembre, à 20 h. 30, au siège du C. A. F. en apportant les photos ou films qui auront été pris lors des courses.

Des réunions semblables auront lieu le mercredi 19 octobre, à 21 heures, pour les participants au camp des Contamines, et le mercredi 26 octobre à 21 heures, pour le camp de Saint-Sorlin, au siège du C. A. F.

### LE C. A. F. ET LES CHASSEURS ALPINS

Le 26 juin, au cours d'une cérémonie militaire qui a eu lieu à Brégenz (Autriche), **M. le Président Dorival**, au nom de la Section de Paris, a remis un fanion brodé aux couleurs du C. A. F. à une section d'éclaireurs skieurs (S. E. S. 1) du 15<sup>e</sup> Bataillon de chasseurs alpins.

Les couleurs du Club seront désormais liées à celles de l'armée au sein d'une unité qui s'inscrit parmi les plus glorieuses que compte le pays.

### BAPTÊMES DE L'AIR

Les membres de la Section, désireux de prendre le baptême de l'air, peuvent s'adresser à **Mlle Huge**, ou, le jeudi soir, à **M. Renaudie**.

Un accord spécial avec le Président du Groupe aérien du Touring Club permettra en outre de bénéficier des baptêmes de l'air mensuels organisés par le T. C. F. (700 à 800 francs selon le nombre de personnes, autocar depuis l'avenue de la Grande-Armée compris). Renseignements au Club.

Enfin, nous étudions pour le printemps prochain des collectives avion-escalade ou avion-excursion (Cap Fréhel, Mortain, Mont Saint-Michel).

## REGARDS SUR LA SAISON D'ÉTÉ 1949

Favorisée par un temps superbe, la saison d'été 1949 a connu une très grande affluence d'ascensionnistes à Chamonix.

De nombreuses ascensions ont été accomplies et quelques belles performances réalisées. Nous en donnerons les détails dans un prochain bulletin.

Les camps d'initiation organisés en accord avec l'U. N. C. M. ont complé 119 stagiaires. Les camps de perfectionnement ont réuni 71 participants. Les collectives organisées par le chalet du C. A. F. à Chamonix ont été très suivies et nous avons dû refuser du monde.

Nos refuges ont été très fréquentés et cette affluence nous a démontré une fois de plus la nécessité de les agrandir.

Le refuge du Biollay a lui, aussi rendu de très grands services et il faut songer à augmenter pour l'été prochain le nombre de places. Dans plusieurs refuges nous avons pu refaire les matelas et procurer ainsi aux ascensionnistes le repos bienfaisant auquel ils ont droit. Et maintenant nous allons porter nos efforts sur l'agrandissement du refuge du Couvercle, mais vu l'importance des travaux et les sommes considérables qu'ils nécessitent, ce travail demandera plusieurs années.

Voilà du travail en perspective pour le Président de la commission des travaux en montagne et pour le Comité.

Soyez persuadés que nous ne ménagerons ni notre temps ni notre peine pour la réalisation de cette belle œuvre.

## CHORALE

Les répétitions de la Chorale ont repris le jeudi à 19 h. 30 depuis le début d'octobre.

Jannie Boisseau et Henri Godde seraient heureux de recruter des éléments nouveaux, la Chorale devant se produire dans le courant de novembre.

### Petit courrier

« RECHERCHE pour fin novembre 1949; compagnon pour escalades, difficulté moyenne dans le Hoggar, et ayant déjà si possible expérience saharienne. Ecrire au C. A. F. qui transmettra ».

Adresse : Monsieur H. Geneuil, Place du Salin, 23, Toulouse (Haute-Garonne).

## CULTURE PHYSIQUE

Les cours de culture physique du Club Alpin ont lieu régulièrement les mercredis, jeudis et vendredis de 20 à 21 heures, à l'Académie de Culture Physique, 26, rue Buffault, aux conditions suivantes : 300 fr. par mois, douches chaudes comprises, à raison d'une leçon par semaine. S'inscrire sur place.

Les membres du Club qui ne peuvent assister à ces cours du soir trouveront dans la journée la possibilité de s'entraîner de 8 h. à 13 h. et de 16 h. à 20 h. Le meilleur accueil leur sera réservé et des conditions spéciales leur seront faites par nos camarades Durand et Nicaut, Directeurs des cours.

## LA FÊTE D'ÉTÉ AU SAUSSOIS

(L'inauguration du Refuge)

Le randonneur qui a l'habitude de flâner sur les bords de l'Yonne, aux abords de Merry et qui goûte le charmant pittoresque de cette vallée silencieuse qu'animent normalement de rares péniches, et une cordée ou deux de grimpeurs, a trouvé bien du changement ces 18 et 19 juin dernier.

La fête d'été de notre section a en effet réuni un public nombreux et varié : campeurs arrivés le samedi, soit par le train normal, prolongé pour la circonstance de Cravant à Merry... au moyen de camions bien « bleausards » qui prenaient avec leur chargement humain des allures d'exode, soit par voitures, soit à vélo ou à pied.

Et vers 19 heures, ce n'est pas le classique « village de toile » qui pointille de notes dorées ou blanches le plateau du Saussais, mais une véritable ville, groupée autour de sa... cathédrale, le nouveau refuge du Saussais.

Le dimanche, l'autorail spécialement mis en route pour le Club Alpin déverse une centaine de « collègues », Président Dorival en tête, accueillis par une nuée de photographes et de caméraman.

Enfin un public sportif ou se mêlent aussi de nombreux curieux afflue d'Auxerre et des environs.

C'est devant toute cette assemblée et tandis qu'un avion survole le refuge que l'inauguration commence. Signalons en passant qu'à chaque passage de l'élégant Norécrin, les initiés orient des hourras à notre ami Renaudie qui eut l'idée de ce moderne moyen de transport, mais c'était notre camarade Arnauld qui pilotait.

Devant l'impeccable terrasse du refuge, la cérémonie commence dans une ambiance toute simple de camaraderie, malgré les grands « officiels » présents : représentants du Ministre de l'Education Nationale et des Sports, Mme et M. Savy, maire de Merry, entourés de leurs conseillers municipaux, Présidents Devies, Dorival et Herzog, tout le grand alpinisme enfin !

Les discours sont souvent ennuyeux, ceux-là font exception et nous voudrions avoir la place de vous les transcrire.

Signalons seulement que notre ami Truffaut retrace en quelques mots et en employant des unités « sac à dos » pour chiffrer les volumes de matériaux remués, tout l'effort que sa courageuse équipe de camarades bénévoles eut à accomplir, pour transformer en coquet abri un ancien blockauss allemand.

M. Savy, maire de Merry, exprime en termes tour à tour amicaux ou émouvants la joie pour sa commune de voir le drapeau du C. A. F. remplacer l'étendard à croix gammée, et souligne la sympathie qui existe déjà entre les jeunes — ou vieux — grimpeurs et ses administrés.

Le Président Dorival remercie alors en phrases chaleureuses, tous ceux qui ont contribué à donner une nouvelle preuve de la vitalité de la Section, depuis le Conseil municipal de Merry jusqu'aux dévoués constructeurs.

Peu après M. le représentant du Ministre de l'Education Nationale apporte les félicitations officielles, et signale (un peu tard à notre gré !) qu'il aurait été heureux d'encourager financièrement la construction du refuge !

Et enfin, dès que le Président Devies eut terminé avec son autorité habituelle servie par les dons d'orateur que chacun lui connaît, la série des allocutions, la gracieuse marraine du refuge, Mme Savy, coupe le

ruban symbolique et entre à la tête du cortège dans la grande salle du refuge, nette, « briquée » à fond pour la circonstance, par notre camarade Martine Martin et ses amies.

C'est à ce moment précis qu'un tourbillon de vent exceptionnel, arrache au sol la tente de notre secrétaire général Maurice Martin, et transforme en Montgolfière survolant la vallée, l'abri de notre infortuné campeur.

Un véritable « rallye ballon » improvisé s'organise et nous sommes heureux de confirmer que notre ami Maurice récupéra tout son matériel important.

Après le traditionnel banquet : des démonstrations d'escalades ont lieu dans les principales voies du Saussois, et les spectateurs s'enthousiasment de la hardiesse des Cafistes depuis la jeune grimpeuse Yvette Huguenin qui fait la « Rech » en tête de cordée, jusqu'au Président Devies qui donne ainsi, en tête du Club, le meilleur exemple.

Il y eut bien quelques incidents tant au feu de camp du samedi, qu'au cours des grimpees du dimanche, parce que les jeunes grimpeurs n'ont pas toujours un langage correct. On déplore en effet que nos plus « pures lumières du rocher » se complaisent dans les cérémonies officielles à des termes ou des chants qui ne sont guère... étincelants.

C'est peut-être que dans l'alpinisme moderne, il y a désormais plus de « bras » que de « cerveaux », comme dirait Allain.

C'est peut-être aussi que le sport alpin est fait pour la solitude et s'accommode mal de démonstration devant le grand public.

Quoi qu'il en soit, la fête d'été fut très réussie...

P. S. — Les camarades qui ont pris de bonnes photos du refuge ou de la cérémonie, voudront bien se faire connaître avec leurs épreuves à la Section de Paris, qui voudrait compléter sa documentation.



## GROUPE CHAMPAGNE

Permanence tous les jeudis, 1, rue Werlé

La saison d'été s'est écoulée pour le Groupe Champagne avec un plein succès. Trois groupes de Champenois, basés à Ailefroide, Les Houches et Chamonix ont réalisé de belles courses de haute montagne.

Dans le courant d'octobre, M. René Mallieux viendra à Reims faire une conférence sur l'escalade dans les Ardennes suivie de la projection de films et de photos en couleurs.

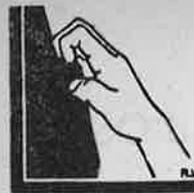
### Programme des sorties

16 octobre : Escalades à Vertus. Commissaire M. Closson.

30 octobre et Fêtes de la Toussaint : Escalades aux rochers de Freyr, Ardennes Belges. Commissaire : M. Habran.

6 novembre De la Marne à l'Ourcq, sortie pédestre (25 km.), Dormans, Verneuil, Cierges, Nesles. Commissaire : M. Cl. Alexandre.

27 novembre : Escalades à Billy-sur-Aisne. Commissaire : M. Delattre.



## ESCALADE

(Voir instructions générales page 13)

Pour toutes les sorties, l'horaire et les détails sont affichés au Club au début de la semaine précédente.

Pour y prendre part et pour s'inscrire au billet collectif, il est indispensable d'être inscrit à l'Ecole d'Escalade.

Même si vous ne participez pas au billet collectif, il faut vous inscrire pour chaque sortie.

Pour toutes sorties, il est toujours possible aux campeurs de rejoindre sur place le dimanche matin.

Les grimpeurs doivent être munis d'espadrilles à semelle de caoutchouc, d'un petit tapis, d'un « popoff » (résine pilée) et, si possible d'une corde.

## COLLECTIVES D'ESCALADES

(ouvertes à tous)

Dimanche 23 octobre. — FRANCHARD. Commissaire : M. COUTTANT.

Dimanche 30 octobre. — DEMOISELLES. Commissaire : M. Max MARTIN.

Toussaint 1949 : Samedi 29, dimanche 30, lundi 31 octobre, mardi 1<sup>er</sup> novembre. — ESCALADES EN COTE D'OR AVEC CAMPING. Commissaire : M. P. MERCIER. Programme détaillé et horaires au Siège de la Section de Paris. Réunion préparatoire le jeudi 20 octobre à 18 h. 30 au C. A. F.

Dimanche 6 novembre — ESCALADE dans le massif peu connu de ROIS-NEAU. Commissaire : M. H. GODDE.

Vendredi 11 novembre. — CHAMARANDE. Commissaire : M. G. LHOSTE.

Dimanche 13 novembre. — CUVIER. Commissaire : M. J. RICHARD.

Dimanche 20 novembre. — CHAMARANDE. Commissaire : M. Max MARTIN.

Dimanche 27 novembre. — CUVIER, Groupe REMPART. Commissaire : M. R. MAURICE.

## ECOLES D'ESCALADES

(ouvertes aux grimpeurs capables de réussir des voies du « 3<sup>e</sup> degré »)

Dimanche 30 octobre. — FRANCHARD. Commissaire : M. P. CAMBIER.

Dimanche 6 novembre. — SANGLIER-PETIT BOINVEAU. Commissaire : M. AUCHÈRE.

Dimanche 13 novembre. — FRANCHARD. Commissaire : M. D. ROTHE.

Dimanche 20 novembre. — CUVIER. Commissaire : M. E. BOUILLON.

Dimanche 27 novembre. — ROCHER FIN. Commissaire : M. SUDRAT.

## PERFECTIONNEMENT

(réservées aux grimpeurs capables de réussir des voies du « 4<sup>e</sup> degré »)

Dimanche 6 novembre. — CUVIER C. A. C. Commissaire : M. CANONNE.

# Kolsås

## le « BLEAU » des Grimpeurs d'OSLO

Prononcez Colsauce, sachez que cela veut dire la Colline des Collines, et imaginez un piton ou plutôt un promontoire granitique sur les flancs duquel se succèdent rapidement sur 250 mètres de dénivellée, des cerisiers et pommiers (en fleur au mois de mai), des bouleaux, chênes, érables et sapins, et enfin des pins. Du sommet, la vue s'étend sur Oslo, ses collines, son fjord étalé, ses îles et sa campagne.

Vous êtes arrivé au pied de Kolsås en 40 minutes de tramway électrique; accompagné de quelques grimpeurs à culotte de velours et souliers cloutés, corde en bandoulière, vous avez rapidement distancé les promeneurs plus paisibles qui viennent admirer la vue, les marcheurs qui abattront leurs 50 km. dans les collines boisées, et les troupes d'enfants encadrés de moniteurs spécialistes de l'Orienteering, un des sports favoris des Norvégiens. Et vous voici parvenu, après une dernière montée escarpée sur des marches en rondins, au sommet plat de la colline par excellence, Kolsås.

Le promontoire a deux faces abruptes, Ouest et Est. La première s'élève en deux ressauts — 50 et 30 mètres environ — de qualité très différente. Le premier ressaut est très redressé, parfois même surplombant, et son rocher, tout en facettes et en éclats, est assez traître. Le deuxième ressaut — le rempart dirait un bleausard — est en dalles du plus beau granit, agrémentées d'un système de fissures minces, comme on en trouve dans les Aiguilles de Chamonix. La face Est, dans sa partie la plus belle, est constituée par une paroi de 90 mètres d'un seul tenant. Si la partie basse est un peu pourrie et désagréablement garnie de buissons et touffes d'herbe, la partie supérieure, faite de dalles irréprochables, vous fait oublier vos maugréments du départ.

En somme, un terrain d'escalade parfait, beaucoup plus proche des Gaillants, du Caroux ou du Salève que de Fontainebleau.

Pendant que vous contemplez la vue, Per, Sven et Arne ont chaussé leurs espadrilles de tennis, passé leur anneau d'assurance avec mousqueton d'acier inoxydable, et déroulé leur corde pour descendre en rappel au pied du rempart. L'un d'eux, par souci d'entraînement, a conservé ses chaussures à ailes de mouche et vous demande si vous avez entendu parler des semelles vibram, ce qu'elles valent sur rocher mouillé ou verglacé, et si les grimpeurs des Alpes les emploient couramment. Il ne se contentera pas des réponses générales : en bon Norvégien, il veut *tout* savoir dans le détail, avec minutie, et il pèsera les avantages et les inconvénients au gramme près. A mon retour en France, je lui enverrai la technique de l'alpinisme !

Et maintenant au travail ! Pour se mettre en train, une belle dalle fissurée de 25 mètres. Sven est parti en tête, encordé avec Arne et l'hôte étranger. Sa technique d'escalade est impeccable : écarté du rocher, il gravit les fissures à la Dulfer (il ne connaît pas le nom mais sait ce que c'est), et change lestement d'opposition à chaque changement d'orientation des fissures. Arne, avec ses ailes de mouche, est moins confiant, il cherche des grattons, et encourt des reproches sévères quand

il appuie un genou sur le rocher. L'hôte étranger, malencontreusement chargé du poids de l'honneur national à défendre, fait de son mieux : rassurez-vous, ce n'est que du petit 4... et encore !

Là dessus, les grimpeurs norvégiens s'excusent. La saison de ski vient de finir, ils commencent à peine la saison d'escalade et la forme n'y est pas. On ne vous fera pas faire encore cette fois-ci de voies en artificiel, revenez en juillet. Et la journée se poursuit dans le rempart : dalles, fissures, quelques surplombs, presque pas de cheminées, tout en escalade extérieure par conséquent, mais du joli travail. Les avant-bras deviennent douloureux.

Mais la fameuse face Est ? Nous y allons, en dévalant un sentier dans les sapins et la mousse, violettes et stellaires. Nous voici au pied. Tout en haut, une dalle orangée de 15 mètres, que l'on présente avec respect : le meilleur grimpeur norvégien, tué en combat

pendant la guerre, y a tracé plusieurs voies en artificiel. Nous sortirons plus à droite. Le début est facile mais les prises végétales sont à éviter. Encordés à 30 mètres, nous atteignons une première terrasse étroite et le premier rempart pour laisser la place au troisième. A 50 mètres du départ cela devient plus sérieux, il faut éviter des prises suspectes au cours de traversées aériennes. Mais bientôt les prises deviennent plus franches et on parvient à la clef du passage, un dièdre vertical de 4 mètres que l'hôte étranger est invité à passer en tête.

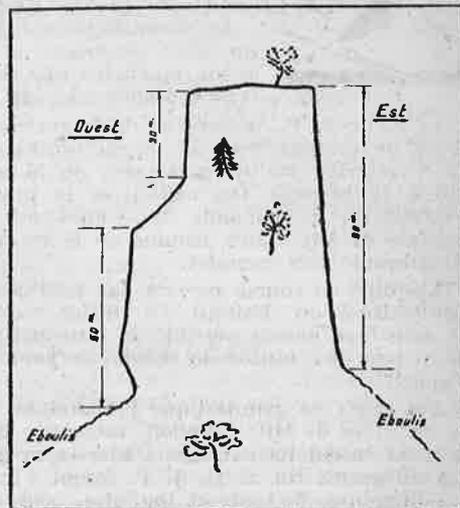
La politesse le veut : l'honneur national n'a plus qu'à se muer en un souffle ascendant.

Et nous voici en haut. Quelle est cette musique ? Que sont ces chants ? Sept jeunes hommes en cercle, debout, la figure grave, les yeux au ciel et les mains croisées sur le ventre chantent des cantiques, accompagnés par un accordéon et une guitare. Vous n'avez plus du tout envie de vous croire à Fontainebleau.

Et ceci d'autant moins que trois minutes plus tard vous piquez une tête dans un petit lac à l'eau fraîche dans une clairière de sapins.

Ces paysages agrestes ne font pas oublier aux grimpeurs norvégiens la vraie montagne. En juillet, ils viendront à Chamonix; ils ont déjà bouquiné les guides et ne rêvent pas moins que de l'arête de Peuterey ou de la Sentinelle Rouge. Depuis que Shipton leur a fait une conférence sur l'Himalaya en mars dernier, leur imagination vole !...

J. TESSIER DU CROS.





## S. C. A. P. SKI CLUB ALPIN PARISIEN

Au magnifique été qui s'achève devrait succéder un hiver rigoureux et le ski connaître lors de la saison prochaine une vogue renforcée par les circonstances défavorables de l'hiver dernier.

Le S. C. A. P., à l'opposé de la marmotte, sortant de son sommeil d'été, se prépare pour la saison prochaine qui sera très importante. Le Secrétariat sera ouvert à partir du 15 octobre, aux heures habituelles (16 à 19 heures). Des collectives se préparent, en France comme à l'étranger. On demande des commissaires. En outre, le bureau de voyages de Mlle Taub, comme on le verra plus loin, a aussi arrêté un programme très complet.

L'équipe de course ne sera pas négligée et les jeunes qui aiment la compétition ou désirent s'y initier recevront toute l'aide désirable. Il nous sera encore possible de transmettre des demandes d'incorporation dans des unités de montagne pour les jeunes désirant devancer l'appel.

Des cours de gymnastique préparatoire au ski seront organisés sous la direction de Mlle Chipiloff, monitrice diplômée. Des facilités d'équipement seront recherchées. D'une façon générale, comme par le passé, les dirigeants du S. C. A. P. feront l'impossible pour satisfaire tous les membres, pistards et touristes, coureurs et skieurs de raids, dans l'atmosphère de chaude camaraderie qui caractérise notre cher club.

Par ailleurs, on notera que la saison future sera une grande saison de compétition. Les Championnats de Paris auront lieu, peut-être dans les Pyrénées; les Championnats de France inaugureront la nouvelle et sensationnelle piste de Serre-Chevalier. Au point de vue international, la Grande Semaine du Mont-Blanc, et surtout les Championnats du monde à Aspen, au Colorado (U. S. A.) rassembleront les « géants » alors que les Derbys de Sestrières, de Chamonix et peut-être de Gstaad, attireront les coureurs citadins.

Le S. C. A. P., par sa première place au Comité régional de ski de Paris et des régions Nord et Ouest, et comme plus important club de la F. F. S. est vivement intéressé aux prouesses de tous les coureurs français et de notre équipe nationale, patrimoine de tous les skieurs fédérés.

**TRES IMPORTANT.** — Convocation unique. — Tous les membres du S. C. A. P. sont vivement invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle, le mercredi 26 octobre, à 18 heures. Outre l'approbation de la gestion de l'exercice passé et celle du budget et du programme de la saison future, ils auront là l'occasion de retrouver leurs camarades de collectives et exposer leurs projets et désirs.

Le programme précis des collectives n'est pas encore arrêté; les membres pourront en prendre connaissance au Secrétariat ultérieurement.

FFSG

**PATINAGE**

FFSG

Comme l'an dernier, vous obtiendrez, sur présentation de la carte fédérale de la Fédération Française des Sports de Glace, à laquelle le C. A. F. est affilié, d'importantes réductions sur le prix d'entrée des patinoires.

Si vous êtes déjà titulaire de cette carte, déposez là dès maintenant au Secrétariat de la Section de Paris qui se chargera de faire apposer la vignette 1949-1950. Cotisation fédérale : 200 francs.

Pour obtenir la carte fédérale, les nouveaux adhérents à la F. F. S. G. remettront, en outre, une photographie format identité.

La licence de la fédération vous sera délivrée, sur votre demande, si vous désirez prendre part aux compétitions et concours de patinage de figures, patinage de vitesse ou hockey.

Renseignez-vous au Secrétariat de la Section.

## BUREAU DE TOURISME TAUB

(Sports d'Hiver)

Le Bureau de Tourisme de Mlle Taub rouvrira pour la saison d'hiver le mardi 8 novembre.

Comme par le passé, la permanence sera assurée les mardi, jeudi et samedi; toutefois, pour éviter, dans toute la mesure du possible, de longues attentes, le service de renseignements sera ouvert de : 15 h. 30 à 16 h. 30 au lieu de 16 h. 30, comme précédent.

Des séjours individuels et des voyages collectifs seront organisés pour les stations d'hiver en France, en Autriche, en Italie et en Suisse, et les premiers départs auront lieu pour les fêtes de Noël et du Nouvel An.

Les déplacements à l'étranger ne pourront avoir lieu que dans le cadre des accords de l'Office des Changes; les attributions étant réduites, les intéressés sont priés de nous faire connaître dès le début de novembre leur intention de participer à l'un ou l'autre des voyages à l'étranger et de nous présenter, à la même époque, un passeport valable, afin que la demande respective puisse être transmise à temps à l'Office des Changes.

Comme par le passé, le service se chargera de procurer tous billets de chemin de fer et dans la mesure du possible les locations de places.

Les membres y trouveront des renseignements hôteliers mis à jour et pourront y retenir également les chambres pour des voyages individuels, aussi bien pour la France que pour l'étranger.

## X<sup>e</sup> RALLYE INTERNATIONAL DE CAMPING

Il s'est déroulé comme prévu du 8 au 18 juillet à Fontainebleau. Il a obtenu un très grand succès tant par le nombre des participants que par l'organisation qui fut remarquable dans les moindres détails.

Il faut féliciter tous les animateurs de ce rallye et notamment le président Bousquet du Camping-Club de France qui eut la charge écrasante de mettre au point cette manifestation.



## LES IDÉES, LES LIVRES

*The Sport of Orienteering* (Silva édit. Toronte Canada) par MM. S. Hedenstrom et B. Kjellstrom (traduit du suédois).

Dans toute la Scandinavie, et particulièrement en Suède, s'est développé en marge du ski, du camping et de l'alpinisme un sport nouveau, « l'Orientierung », né d'exercices pratiques de topographie et poussé jusqu'aux compétitions, tests, classification des « as », et championnats nationaux.

Ce sont les principes et les plus ingénieuses formules de ce sport qui ont été résumés par les dirigeants de la Fédération suédoise « d'orientation » dans cet ouvrage. Fort bien présenté, écrit dans un anglais très simple, et surtout très abondamment illustré de photos, de croquis et de schémas, cet ouvrage intéressera tous ceux qui prennent plaisir à déchiffrer les itinéraires, à rechercher et prévoir, puis suivre de nouvelles voies.

Il est à noter que les membres affiliés aux fédérations scandinaves d'Orientierung se comptent par centaines de mille et que certains dirigeants des fédérations françaises de ski, de la montagne et de camping prévoient une vogue surprenante de « l'Orientierung » lorsque ce sport sera connu chez nous.

*Trag le Chamois*, par Micheline Morin, illustrations de Samivel. Delagrave.

Soyons reconnaissants à Micheline Morin d'avoir écrit *Trag le Chamois*.

Le livre soi-disant pour les petits passionnera aussi les grands qui aiment la montagne et tout ce qui s'y rattache.

Les illustrations de Samivel sont évocatrices de nos belles cimes et comme tout ce que produit ce grand artiste pleines de poésie et d'humour. La réunion de ces deux talents permettra à *Trag le Chamois* de connaître un très gros succès.

Lisez *Trag le Chamois* et vous passerez quelques heures délicieuses.

Merci à Micheline Morin de nous avoir émus et captivés par ce livre où elle a mis toute son âme d'alpiniste profondément amoureuse de la vie de la montagne.

A. D.

### Cartes des Forêts des environs de Paris

Girard, Barrère et Thomas, géographes éditeurs, ont fait paraître en 1948 trois cartes au 1/15.000, en couleurs, comprenant les emplacements de camping autorisés et les sentiers de grande randonnée, des forêts de Marly, l'Isle-Adam et Carnelle, Saint-Germain-en-Laye.

Ces cartes sont à la bibliothèque.

### Aux Amateurs des Calanques marseillaises

Henry Imoncha dont on connaît les ouvrages déjà publiés sur les calanques marseillaises vient de faire paraître une nouvelle édition augmentée et encore améliorée sur le massif de Marseille-Veyre (des Gérides à Morgiou).

Ce recueil extrêmement précieux pour les randonneurs ou grimpeurs est en vente à la Librairie Tacussel, 88, Cannebière, à Marseille.



## EXCURSIONS

Programme du 16 Octobre au 27 Novembre 1949

Pour toutes les excursions annoncées dans ce programme, il est absolument nécessaire de s'informer au Club des horaires et des modifications éventuelles.

Les rendez-vous pour toutes les excursions auront lieu 20 minutes avant le départ du train, aux points suivants :

**Gare de l'Est.** — Pour les trains de banlieue, dans le hall des guichets face au kiosque à journaux.

**Gare du Nord et Gare de Lyon.** — Au croisement des deux galeries.

**Gare Montparnasse.** — Au premier étage, sous l'horloge, côté bureau de location et renseignements.

**Gare d'Austerlitz.** — Devant l'horloge intérieure.

**Gare d'Orsay.** — Devant le buffet.

**Gare des Invalides.** — Devant le guichet des billets.

**Gare Denfert-Rochereau.** — Devant le guichet des billets.

**Gare Saint-Lazare.** — En haut de l'escalier de la cour du Havre.

### BILLETS COLLECTIFS

Pour toutes les excursions dominicales comportant un billet collectif, les adhérents devront s'inscrire et verser le montant du trajet de chemin de fer au plus tard le jeudi soir précédant l'excursion avant 19 heures. Pour les voyages nécessitant la location des places, le délai d'inscription et de versement sera de dix jours.

NOTA. — Les rendez-vous dans les gares ont lieu aux points indiqués plus haut, vingt minutes avant le départ du train.

Nous spécifions que les adhérents inscrits au billet collectif qui ne se seront pas présentés au rendez-vous dans le délai ci-dessus, ne seront pas attendus par le Commissaire.

Les sorties précédées d'un ■ comportent le camping

**Dimanche 16 octobre.** — I. — **FORET DE LAIGUE.** Comm. M. J. STIERS. Dép. Nord 7 h. 25 pour Compiègne (8 h. 38). Clairoux, Thourotte, Montmacq. Forêt de Fargue, Trocy-lé-Mont, Parc d'Offemont, Rethondes. Compiègne 18 h. 24. Paris 19 h. 45. 35 kms. (Soissons N.-O.). Coll. 363 fr.

II. — **PAYSAGES D'AUTOMNE EN FORET DE LYONS.** Comm. M. Henri GODDE. Transport par car rapide de Paris à Paris. R. V. Place de la Concorde à 7 h. Par car à Lisors-Verlines. A pied : ruines de Mortemer, la Fontaine Sainte-Catherine, le Val-au-Anes, Lyons-la-Forêt (déjeuner tiré des sacs), Lorleu, la Vallée Broc, la Fontaine-du-Houx, Manoir de Bézu, Bézu-la-Forêt. Retour en car à Paris. Arrivée vers 20 h. Etape pédestre de 30 kms environ. Prix du car : 600 fr. env. (suivant le nombre de participants). Inscription 8 jours avant l'excursion.

III. — *AUTOMNE EN VALOIS*. Comm. M. PETIT. Dép. Nord 7 h. 5 pour Crépy (7 h. 58). Bois du Tillet, Vaumoise, Vez, Haramont, Tour Reaumont, Villers-Cotterets 18 h. 48. Paris 19 h. 55. 27 kms. (E. M. Soissons en couleurs). Coll. 302 fr.

IV. — *FORET DE MARLY et des ALLUETS*. Comm. M. G. DEGOUEY. Dép. Saint-Lazare 8 h. 24 pour Saint-Nom-la-Bretèche (9 h. 6). Sainte-Gemme, Les Flambertins, Les Alluets, Les Mureaux 18 h. 14. Paris 19 h. 14. 25 kms. Pas de collectif : 195 fr.

*Dimanche 23 octobre*. — *VALLEE DE LA SEINE ET FORET DE FON. TAINEBLEAU*. Comm. M. CLÉMENT. Paris P.-L.-M. Montereau, Le Chénoy, La Thurelle, Champagne, Thomery, Les Basses-Loges, Rocher Cassepot, Bois-le-Roi. Retour Paris P.-L.-M. 32 kms. (E.-M. Sens N.-O. et carte spéciale de la forêt). Se renseigner sur les heures de train au C. A. F. Coll. 285 fr.

II. — *DE BUTTE EN BUTTE*. Comm. M. POLLE-DEVIERMES. Dép. Nord 7 h. 59 pour Surveilliers (8 h. 48). La Chapelle-en-Serval, Butte Blanche, Chapelle-Sainte-Marguerite, Butte des Gendarmes, Senlis 17 h. 22. Paris Nord : 18 h. 38. 25 kms. (E.-M. Paris N.-E., Beauvais S.-E.). Prix : 250 fr. Coll. : 184 fr.

III. — *FORET DE CHANTILLY (Histoire et Tourisme)*. Comm. M. P. HOUSSIN. Dép. Nord 8 h. 44 pour Orry-la-Ville-Coye (9 h. 39). Les Etangs de Commelle, Carrefour de la Table Saint-Firmin, le Parc du Château de Chantilly, la Maison de Sylvie, Chantilly 17 h. 12. Paris 18 h. 15. 20 kms. Nombre de participants limité. Prix : 220 fr. sans collectif.

IV. — *VALLEE DE L'YVETTE*. Comm. M. FRAGNY. Départ Montparnasse 8 h. 58 pour Les Essarts (9 h. 50). Les Layes, Leng, Saint-Nom, Chevreuse, Saint-Rémy, retour à volonté, 18 kms. 168 fr.

V. — *FONTAINEBLEAU A NEMOURS*. Comm. M. R. NEUT. Dép. Paris P.-L.-M. 7 h. 50 pour Thomery (9 h. 5). Retour Nemours. 35 kms (carte Forêt de Fontainebleau). Coll. 328 fr.

VI. — *VAUDOUE ET TROIS-PIGNONS*. Comm. M. E. BOUILLON. Dép. P.-L.-M. pour Malesherbes, Rochers d'Auxy, Boissy-aux-Cailles, le Vaudoué, régions des Trois-Pignons, Milly, Maise. 30 kms terrain varié. (Horaire au Club).

*Toussaint 1949*. — 29, 30, 31 octobre, 1<sup>er</sup> novembre. — I. — *LES ARDENNES BELGES ET FRANÇAISES*. Comm. M. A. de GOUVENAIN. Un voyage à travers les régions pittoresques des Ardennes belges et françaises est organisé avec départ le samedi 29 octobre après-midi. Retour le 2 novembre au matin. Les horaires, l'itinéraire et les conditions de changes seront indiqués au cours de la réunion préparatoire qui aura lieu au Club le 20 octobre à 19 h. Nombre de participants limité, s'inscrire en versant un acompte de 3.000 fr. le plus tôt possible. Avoir un passeport en règle.

II. — *QUATRE JOURS DANS LES ARDENNES BELGES ET LUXEMBOURGEOISES*. Comm. M. H. GODDE. Transport en auto-car rapide de Paris à Paris. R. V. vendredi 28 octobre à 20 h. En car : Château-Thierry, Reims, Sedan. Coucher à l'hôtel.

*Samedi 29 octobre* : Bouillon (vallée de la Semoy). A pied : les Gorges de la Semoy, Tombeau du Géant, Poupehan, Rochehaut, Corbion, Bouillon. En car : Neuchâteau, Martelange, Esch-sur-Sure (Luxembourg). Diner et coucher à l'hôtel.

*Dimanche 30 octobre* : A pied : les gorges et rochers de la Sure, ruines des

vieux bourgs moyennageux de Bourscheid, Brandebourg et Vianden. Diner et coucher à Vianden.

*Lundi 31 octobre* : A pied : les gorges de l'Our (frontière allemande, face à l'ancienne ligne Sigfried), nombreuses ruines de burgs, Clervaux. En car de Clervaux à Diekirch. Diner et coucher à l'hôtel.

*Mardi 1<sup>er</sup> novembre* : A pied dans la petite suisse luxembourgeoise (rochers découpés et sculptés aux formes les plus curieuses), le Mullerthal, Luxembourg. Retour le soir à Paris. Arr. vers minuit. Etapes pédestres de 25 kms environ. Les repas de midi seront tirés des sacs (en plein air ou à l'abri suivant les circonstances atmosphériques). Renseignements complémentaires et inscriptions au Secrétariat de la Section de Paris.

III. — *GORGES DE L'ARDECHE*. Comm. M. E. BOUILLON. Programme détaillé et horaires au Club. S'inscrire dès parution du bulletin. Nombre d'adhérents limité.

IV. — *QUATRE JOURS EN ALSACE*. Comm. M. S. DEBOIS. Dép. le 30 octobre, Est 23 h. 25. Circuit classique. Les renseignements complémentaires seront donnés directement à la permanence. Retour le 2 novembre Est 7 h. 15. 30 kms. 3.000 fr. Coll. 2.100 fr.

V. — *AUTOUR DU SANCY*. Comm. M. PETIT. Dép. 29 octobre. Issoire, Gorges de Courgoul, Besse-en-Chambesse, Vallée de Chaudfour, Le Sancy au Mont-Dore par les arêtes, Orcival, Clermont. Retour mardi soir ou mercredi matin. Détails au Club début octobre.

■ VI. — *QUATRE JOURS AU GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG*. Comm. M. J. LEMOINE. Dép. Est 18 h. 28 vendredi soir. Arr. Luxembourg 1 h. 13. Hôtel ou camping. Visite de la ville de Luxembourg, Consdorf, Müllerthal, Eshternach, Diekirch, Vianden, Septfontaines, Steinfort, Arlon, Florenville, Abbaye d'Orval. Retour : Carignan 17 h. 22. Paris-Est 21 h. 40. Carte d'identité ou passeport délivrés ou validés après octobre 1944. Devises délivrées au titre « Tourisme » valables au Luxembourg et en Belgique. Inscriptions jusqu'au 13 octobre. Réunion préparatoire le mardi 25 octobre à 18 h. 30. Acompte provisionnel : 1<sup>o</sup> Campeurs : 2.000 fr. 2<sup>o</sup> Non campeurs : 3.000 fr.

*Dimanche 6 novembre*. — I. — *VALLEE DE LA LEVRIERE*. Comm. M. R. BARBIER. Dép. Saint-Lazare 7 h. 50 pour Neufmarché (9 h. 39) (après changement de train à Gisors). Forêt de Lyons, Vallée de la Levrière, Saint-Paër, Bois de Gisors, Gisors 18 h. 20. Paris Saint-Lazare 20 h. 23. 30 kms. Coll. 352 fr.

II. — *DE CORBEIL A MELUN, LA SEINE PITTORESQUE*. Comm. M. HOENIG. Dép. P.-L.-M. 7 h. 53 pour Evry-Petit-Bourg (8 h. 40). Corbeil, Saintry, Forêt de Rougeau, Morsang-sur-Seine à Sainte-Assise, Ponthierry, Dammarie-les-Lys, Melun 18 h. 16. Paris P.-L.-M. 18 h. 59. 25 kms. Coll. 166 fr.

III. — *L'ILE DE FRANCE (Histoire et Tourisme)*. Comm. M. P. HOUSSIN. Dép. Nord 7 h. 59 pour Saint-Leu-la-Forêt (8 h. 38). Les Forêts de Montmoryncy et de l'Isle-Adam. Retour L'Isle-Adam 17 h. 12. Paris-Nord (18 h. 21). Nombre de participants limité. 20 kms. Pas de coll. 200 fr.

II au 14 novembre. — *LA PROVENCE*. Comm. M. DEBOIS.

*Dimanche 13 novembre*. — I. — *BLEAU*. Comm. M. PETIT. Dép. P.-L.-M. 7 h. 50 pour Bois-le-Roi (8 h. 47). Point de Vue du Camp de Chailly. Arbonne, Rochers des Sablons, Rochers de Milly, Fontainebleau (18 h. 10). Paris P.-L.-M. 19 h. 13. 28 kms. Coll. 247 fr.

II. — **HAUTEURS DE L'HAUTIL**. Comm. M. SUTRA. Paris Saint-Lazare 8 h. 37 pour Conflans-Sainte-Honorine (9 h. 14). Fin d'Oise, L'Hautil, Triel (déjeuner commandé), Medan, Villennes-sur-Seine, Poissy (17 h. 54). Paris Saint-Lazare : 18 h. 19. 27 kms. (E.-M. couleurs Pontoise et Versailles. (S'inscrire le jeudi précédent la course pour le déjeuner commandé avant 19 h. 30.

*Dimanche 20 novembre.* — I. — **FORET DE RAMBOUILLET**. Comm. M. P. CLÉMENCET. Dép. Montparnasse. Rambouillet. Porte des Chartreux, Étang Neuf, Saint-Léger, Gros-Rouvres, La Queue-les-Yvelines. Retour Paris-Montparnasse. 30 kms. (E.-M. Evreux S.-E. Chartres N.-E.). Se renseigner sur les heures de train au C. A. F. Pas de collectif.

II. — **PORT ROYAL - VALLEE DE CHEVREUSE**. Comm. M. G. DE-GOUEY. Dép. Paris Saint-Lazare 7 h. 57 pour Versailles (8 h. 29). Possibilité de partir par Montparnasse ou Invalides. R. V. à Versailles Place d'Armes : 8 h. 45. Guyancourt, Port-Royal-des-Champs, Dampierre, Chevreuse, Saint-Rémy : 18 h. 5. Denfert-Rochereau ou Luxembourg : 18 h. 45. 25 kms. 110 fr.

III. — **DEUX FORETS**. Comm. M. FRAGNY. Dép. Paris Nord 8 h. 50 pour Montsoul (9 h. 37). Forêt de l'Isle-Adam, Forêt de Carnelle, Viarmes 17 h. 34. Paris Nord (18 h. 28). 22 kms. Prix : 124 fr.

*Dimanche 27 novembre.* — **FORET DE COMPIEGNE**. Comm. M. R. NEUT. Dép. Nord 7 h. 25 pour Compiègne (8h. 38). Retour Compiègne : 18 h. 24. Paris Nord 19 h. 45. 35 kms. Coll. 362 fr.

■ *26 et 27 novembre.* — **VALLEES DE LA DROUETTE ET DE L'EURE**. Comm. M. S. DEBOIS. Dép. Paris Montparnasse 14 h. 33 pour Epernon 15 h. 21. Epernon, Vallée de la Drouette, Nogent-le-Roi, Dreux 19 h. Paris Montparnasse : 20 h. 55. 25 kms. 440 fr.



## GROUPE NORMAND

*Siège social :*

44, rue Philibert-Caux, à Bihorel-lès-Rouen

*Permanence :* Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois, à 20 h. 30, Muséum d'Histoire Naturelle, rue Beauvoisine, à Rouen.

*Bibliothèque :* Le mardi, de 18 h. à 19 h., chez M. le docteur Decoularé-Delafontaine, 49, boulevard des Belges, à Rouen.

*Sorties régionales.* — Les inscriptions sont reçues à la permanence précédente où toutes indications sont données, notamment le lieu et l'heure du rendez-vous. Emporter toujours dans le sac un repas et deux casse-croûte. Pour l'école d'escalade : chaussons et pantalon d'escalade.

16 octobre : Escalade à Connelles ou à Amfreville-sous-les-Monts.

30 octobre : Clères, Bosc-Guépard-Saint-Adrien, Crèveœur, Forêt Verte, Bois-guillaume, 22 km. Commissaire : M. B. Lefebvre.

13 novembre : Pavilly, Hardouville, Limésy, Sainte-Austreberte, Pavilly : 21 km. Commissaire : Mlle Bourillon.

27 novembre : Oissel, Forêt du Rouvray, Petits-Essarts, Etoile, Forêt de la Londe, Le Hêtre-à-l'Image, Grand-Couronne, 25 km. Commissaire : M. Leroux.

11 décembre : Malaunay, Forêt Verte, La Muette, Laneauville, Fontaine-sous-Préaux, La Madeleine, Bihorel. 20 km. Commissaire : Mlle Barbier.

18 décembre : Forêt de Roumare, Val de La Haye, Grand-Couronne. 20 km. Commissaire : M. Mainpiot.

15 janvier : Bourg Achard, Barneville, Yville, Le Mesnil-sous-Jumièges, Jumièges, Duclair. 24 km. Commissaire : Mlle Gougeon.

*Manifestations.* — Comme chaque année nous préparons des soirées avec projection de films et de vues photographiques. Des communiqués seront adressés aux membres, soit directement, soit par la presse.

*Collective d'hiver (Noël).* — Nos membres, intéressés par la collective de Noël aux Contamines, sont invités à se faire connaître pour en permettre l'organisation. S'adresser à la permanence dès maintenant, jusqu'au 10 novembre.